

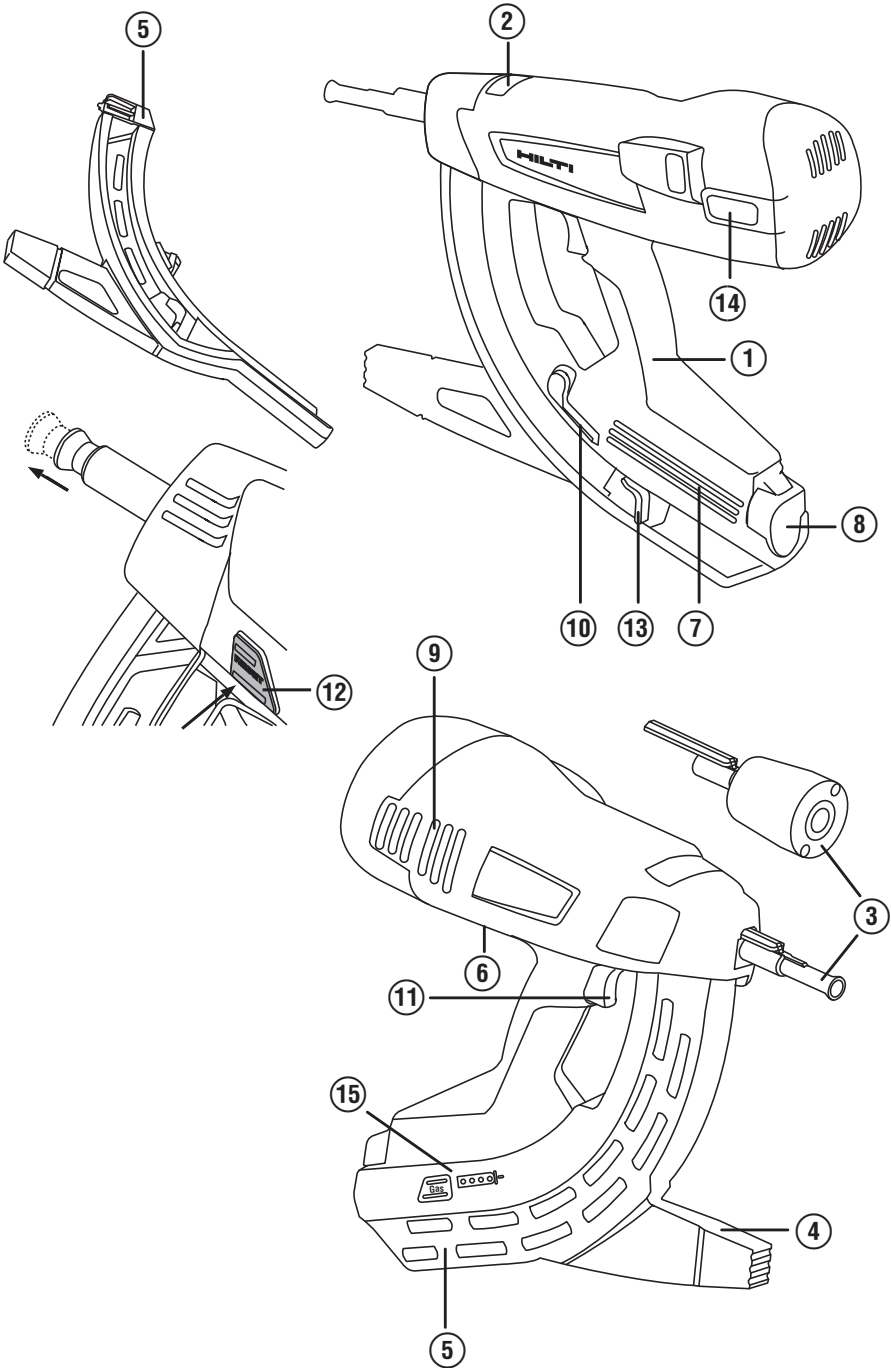
HILTI

GX 120

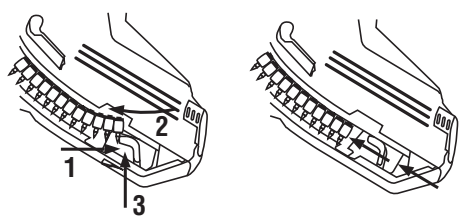
Bedienungsanleitung	de
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Használati utasítás	hu
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr



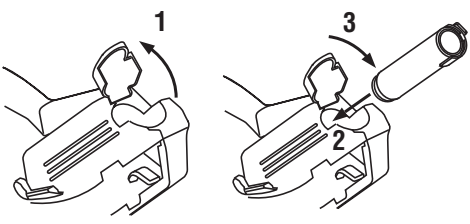
1



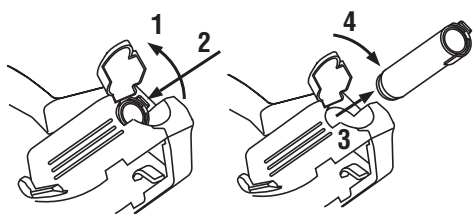
2



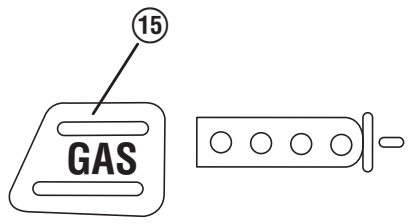
3



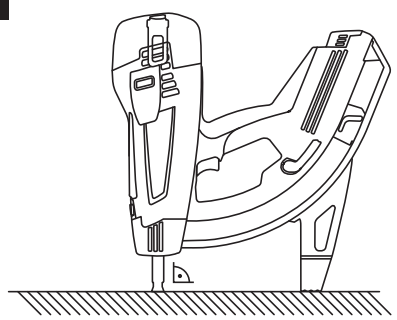
4



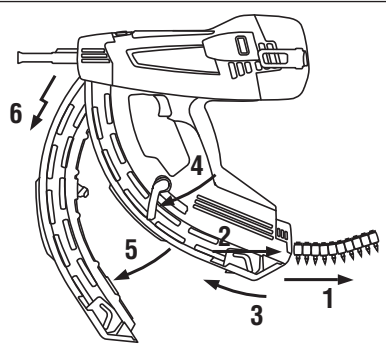
5



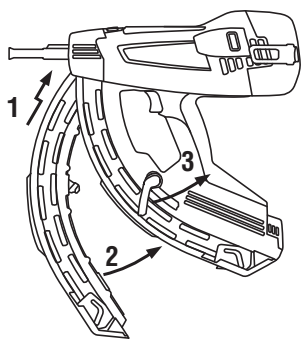
6



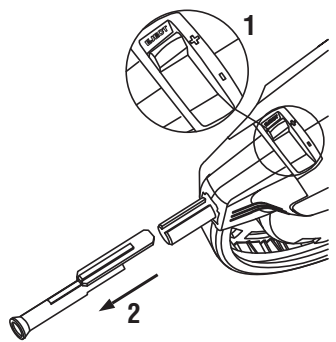
7

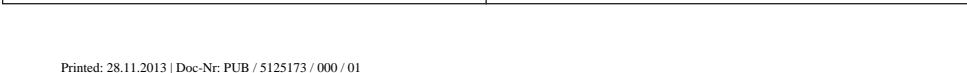
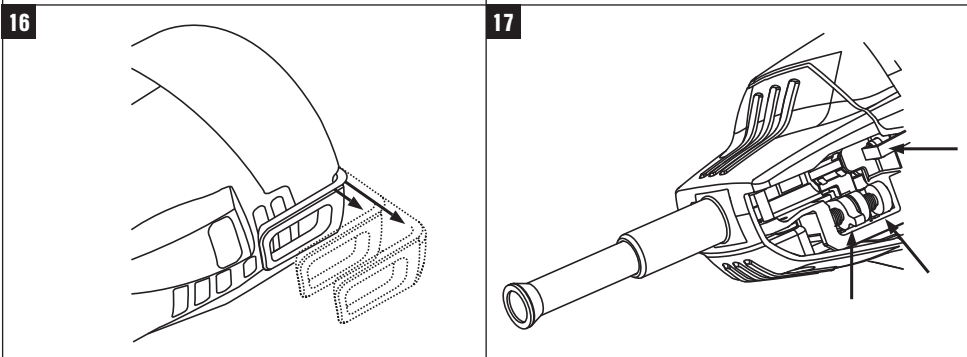
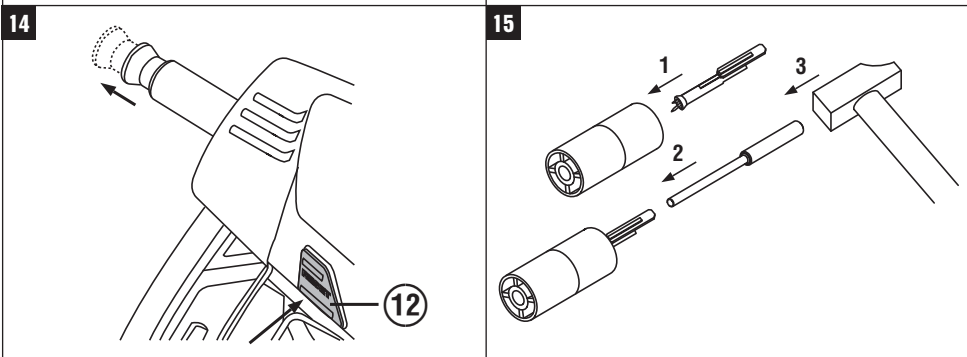
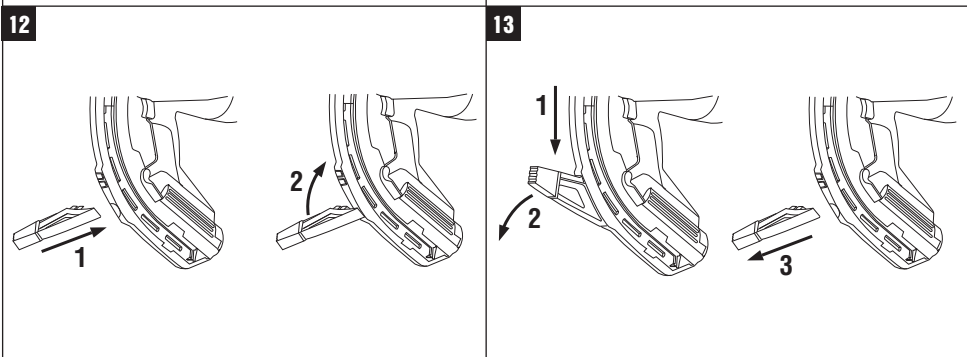
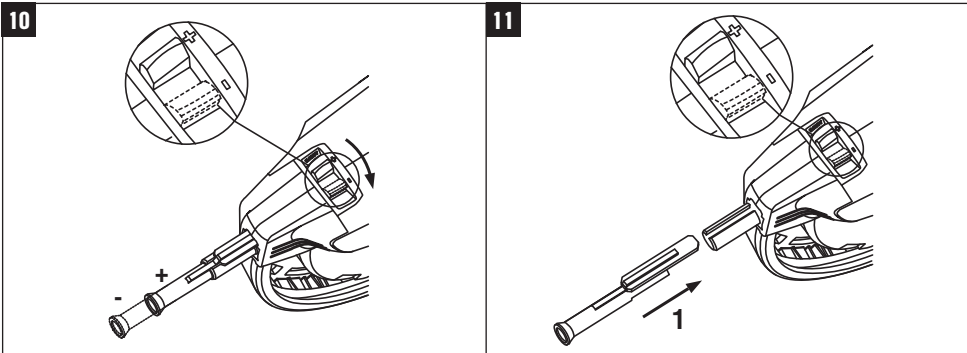


8



9





Osadzak gazowy GX 120

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać koniecznie tę instrukcję obsługi.

Przechowywać tę instrukcję obsługi zawsze wraz z urządzeniem.

Urządzenie przekazywać innym osobom wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści	Strona
1 Wskazówki ogólne	94
2 Opis	95
3 Akcesoria, materiały eksploatacyjne	95
4 Dane techniczne	96
5 Wskazówki bezpieczeństwa	97
6 Przygotowanie do pracy	99
7 Obsługa	99
8 Konserwacja i utrzymanie urządzenia	102
9 Usuwanie usterek	102
10 Utylizacja	106
11 Gwarancja producenta na urządzenia	106
12 Deklaracja zgodności WE (oryginał)	106
13 Zdrowie użytkownika i bezpieczeństwo	107

1 Liczby odnoszą się zawsze do rysunków. Rysunki do tekstu znajdują się na rozkładanej okładce. Podczas studiowania instrukcji trzymać okładkę otwartą. W tekście niniejszej instrukcji obsługi słowo »urządzenie« oznacza zawsze osadzak gazowy GX 120.

Podzespoły urządzenia, elementy obsługi i wskaźniki 1

- ① Uchwyt
- ② Przycisk blokujący i regulator mocy
- ③ Końcówka urządzenia
- ④ Podpora
- ⑤ Magazynek (40 gwoździ lub 20 gwoździ)
- ⑥ Tabliczka znamionowa
- ⑦ Obsada pojemnika z gazem
- ⑧ Pokrywa obsady pojemnika z gazem
- ⑨ Szczeliny wentylacyjne
- ⑩ Dźwignia blokująca
- ⑪ Spust
- ⑫ Przycisk resetowania
- ⑬ Suwak do przesuwania gwoździ
- ⑭ Zaczep do paska
- ⑮ Wskaźnik stanu napełnienia pojemnika z gazem

1 Wskazówki ogólne

1.1 Wskazówki informacyjne i ich znaczenie

ZAGROŻENIE

Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

Dotyczy potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

Wskazuje na możliwość powstania niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

1.2 Objaśnienia do piktogramów i dalsze wskazówki

Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Znaki nakazu



Używać okularów ochronnych



Używać kasku ochronnego



Używać ochroniaczy słuchu



Używać rękawic ochronnych

Symbole



Przed
użyciem
przeczytać
instrukcję
obsługi

Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu i symbol serii umieszczono na tabliczce znamionowej urządzenia. Oznaczenia te należy przepisać do instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu, powoływać się zawsze na te dane.

Typ: _____

Nr seryjny: _____

2 Opis

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do osadzania specjalnie wykonanych elementów mocujących w betonie, stali i innych podłożach przeznaczonych do montażu bezpośredniego (patrz "Podręcznik techniki zamocowań").

Urządzenie służy do profesjonalnego użytku w segmencie wykończenia wnętrz i w rzemiośle budowlanym do osadzania elementów mocujących w betonie, stali, cegle wapienno-piaskowej i otynkowanym murze.

Urządzenie, pojemnik z gazem i elementy mocujące tworzą techniczną całość. Oznacza to, że przy korzystaniu z tego urządzenia pewne zamocowanie można uzyskać jedynie wówczas, gdy korzysta się ze specjalnie wykonanych dla tego urządzenia elementów mocujących i pojemników z gazem firmy Hilti. Zalecenia firmy Hilti

dotyczące zamocowania i stosowania obowiązują tylko przy spełnieniu tych warunków.

Podczas używania urządzenia można prowadzić wyłącznie ręcznie.

Urządzenie może być obsługiwane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach.

Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest niedozwolone.

Przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji oraz utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym, zawartych w instrukcji obsługi.

Urządzenie i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie, jeśli używane będą przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

3 Akcesoria, materiały eksploatacyjne

Nazwa	Opis
Pojemnik z gazem	GC 21/ GC 22
Końcówka urządzenia	X-120 TN
Dodatkowe końcówki urządzenia	X-120 WH (do podkładek)/ X-120 PHD (Delta)/ X-120 PHP (Platon)
Magazynek	X-120 GM 40/ X-120 GM 20
Podpora	X-120 SL
Zestaw do przebijania	Zestaw X-120 NP
Podpora urządzenia	X-120 TS

Gwoździe	Długość	Magazynekowane w taśmach po	do materiału podłoża (W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z firmą Hilti)
X-EGN 14MX	14 mm ($1/2''$)	10 sztuk	stal
X-GHP 18MX	18 mm ($11/16''$)	10 sztuk	twardy beton/ beton prefabrykowany/ stal

Gwoździe	Długość	Magazynekowane w taśmach po	do materiału podłoża (W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z firmą Hilti)
X-GHP 20 MX	20 mm ($\frac{3}{4}$ "	10 sztuk	twardy beton/ beton prefabrykowany/ stal
X-GHP 24 MX	24 mm ($\frac{15}{16}$ "	10 sztuk	twardy beton/ beton prefabrykowany/ stal
X-GN 20 MX	20 mm ($\frac{3}{4}$ "	10 sztuk	beton/ otynkowany mur ($1\text{cm}/\frac{3}{8}$ ")/ cegła wapienno-piaskowa/ bloczki betonowe
X-GN 27 MX	27 mm (1")	10 sztuk	beton/ otynkowany mur ($1\text{cm}/\frac{3}{8}$ ")/ cegła wapienno-piaskowa/ bloczki betonowe
X-GN 32 MX	32 mm (1 $\frac{1}{4}$ "	10 sztuk	beton/ otynkowany mur ($1\text{cm}/\frac{3}{8}$ ")/ cegła wapienno-piaskowa/ bloczki betonowe
X-GN 39 MX	39 mm (1 $\frac{9}{16}$ "	10 sztuk	beton/ otynkowany mur ($1\text{cm}/\frac{3}{8}$ ")/ cegła wapienno-piaskowa/ bloczki betonowe
X-GPN 37 MX	37 mm (1 $\frac{1}{2}$ "	10 sztuk	Blacha stalowa/ cienkie podłoże stalowe

4 Dane techniczne

Zmiany techniczne zastrzeżone!

WSKAZÓWKA

Urządzenie wyposażone jest w moduł przekaźnika.

Urządzenie z magazynkiem

Ciężar	3,8 kg (8.41 lbs)
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	431 mm X 134 mm X 392 mm (17 " x 5 $\frac{1}{4}$ " x 15 $\frac{1}{2}$ ")
Długość gwoździa	Maks. 39 mm (maks. 1 $\frac{9}{16}$ "
Średnica gwoździa	\varnothing 3 mm (\varnothing 0.118in)/ \varnothing 2,6 mm (\varnothing 0.102in)
Pojemność magazynka	40 + 2 gwoździe lub 20 + 2 gwoździe
Droga docisku	40 mm (1 $\frac{9}{16}$ "
Temperatura stosowania / temperatura otoczenia z pojemnikiem z gazem GC 21	-5...+45 °C (23 °F do 113 °F)
Temperatura stosowania / temperatura otoczenia z pojemnikiem z gazem GC 22	-10...+45 °C (14 °F do 113 °F)
Maksymalna częstotliwość osadzania	1.200/h
Wartość przyspieszenia, $a_{hw, RMS(3)}$	Odrzut: wyniki dla blach o grubości 1 mm na betonie B45: 4,04 m/s ²

Pojemnik z gazem

Pojemność	1 pojemnik na 750 gwoździ
Zalecana temperatura transportu i składowania:	+5...+25 °C (41 °F do 77 °F)

Zawartość	izobutan, propan
Pojemnik z gazem	Powtórne napełnienie nie jest możliwe
Pojemnik z gazem znajduje się pod ciśnieniem. Pojemnik z gazem należy chronić przed promieniami słonecznymi.	Pojemnika z gazem nigdy nie wolno wystawiać na działanie temperatury powyżej 50°C.

5 Wskazówki bezpieczeństwa

5.1 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów tej instrukcji obsługi należy zawsze bezwzględnie przestrzegać poniższych uwag.

5.1.1 Bezpieczeństwo osób

- Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i przystępować z rozumą do pracy przy użyciu urządzenia do montażu bezpośredniego. Nie należy używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.
- Nie wolno kierować wylotu urządzenia ku sobie lub ku innym osobom.
- Nie wolno dociskać wylotu urządzenia do ręki lub innej części swojego ciała (lub do części ciała innej osoby).
- Podczas pracy nie zezwalać na zbliżanie się innych osób, a szczególnie dzieci, do strefy roboczej.

5.1.2 Staranne obchodzenie się i postępowanie z urządzeniami do montażu bezpośredniego

- Stosować właściwe urządzenie. Nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone, lecz używać je zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- Urządzenie należy docisnąć do powierzchni roboczej pod kątem prostym.
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru załadowanego urządzenia.
- Na czas transportu należy wyjąć z urządzenia pojemnik z gazem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub innych prac służących utrzymaniu urządzenia w należyтым stanie technicznym oraz w celu magazynowania urządzenia, należy je opróżnić (pojemnik z gazem i element mocujący).
- Nie używane urządzenia należy rozładować i przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń, aby zapewnić niezawodne i zgodnie z przeznaczeniem działanie.

Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby gwarantować prawidłową eksploatację urządzenia. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i części należy oddać do naprawy w serwisie Hilti lub wymienić, o ile nic innego nie zostało podane w instrukcji obsługi.

- Podczas pracy urządzenia należy mieć zgięte ręce (nie wyprostowane).
- Spust wolno uruchamiać dopiero wówczas, gdy wylot urządzenia dociśnięty jest prostopadle do podłoża.
- Podczas osadzania urządzenie trzymać zawsze mocno pod kątem prostym do podłoża. Zapobiega to odrywaniu materiału mocującego od materiału podłoża.
- Nie wolno poprawiać osadzenia raz osadzonego elementu mocującego, gdyż może to prowadzić do złamania lub pęknięcia elementów mocujących i zaciskowych.
- Nie wolno osadzać elementów mocujących w istniejące otwory, chyba że jest to zalecane przez Hilti.
- Zawsze zwracać uwagę na wytyczne dotyczące zakresu zastosowania.

5.1.3 Miejsce pracy



- Zadbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- Urządzenie to należy stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie wolno osadzać elementów mocujących w podłożu, które nie jest do tego przystosowane. Podłoże z materiału twardego, jak np. stal spawana oraz żeliwo. Podłoże z materiału miękkiego, jak np. drewno i płyty gipsowo-kartonowe. Podłoże z materiału kruche, jak np. szkło i płytki. Osadzanie elementów w tego rodzaju podłożu może spowodować pęknięcia, odpryski lub przebicie przez dany materiał.
- Przed przystąpieniem do osadzania elementów mocujących należy upewnić się, czy nikt nie stoi za lub pod miejscem pracy.
- Utrzymywać porządek na stanowisku pracy. Zadbać o to, aby w strefie roboczej nie znajdowały

się żadne przedmioty, o które można się skaleczyć. Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.

- f) **Utrzymywać uchwyty w suchym i czystym stanie. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub olejem.**
- g) **Nosić obuwie antypoślizgowe.**
- h) **Uwzględnić wpływ otoczenia. Nie rzucać urządzeń, nie używać go w wilgotnym ani mokrym środowisku. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.**

5.1.4 Mechaniczne środki bezpieczeństwa



- a) **Należy dobrać właściwe kombinacje prowadnicy kołka i elementów mocujących. Jeśli nie zostanie dobrana właściwa kombinacja, wówczas urządzenie może zostać uszkodzone i/lub może to mieć negatywny wpływ na jakość zamocowania.**
- b) **Zawsze używać elementów mocujących, które są przeznaczone i dopuszczone do stosowania w urządzeniu.**
- c) **Nie wkładać elementów mocujących w magazynek, jeśli nie jest on prawidłowo przymocowany do urządzenia. Wówczas może dojść do wyrzucenia elementów mocujących.**

5.1.5 Termiczne środki bezpieczeństwa



- a) **W razie przegrzania urządzenia należy odczekać, aż się ono ochłodzi. Nie wolno przekraczać maksymalnej częstotliwości osadzania.**
- b) **Jeśli istnieje konieczność przeprowadzenia prac konserwacyjnych, a nie można odczekać, aż urządzenie się ochłodzi, należy bezwzględnie zakładać rękawice ochronne.**

5.1.6 Gazy

Gaz w płynie znajduje się pod ciśnieniem: Należy przestrzegać umieszczonych na pojemniku z gazem i w instrukcji obsługi wskazówek dotyczących zagrożeń i sposobu udzielania pierwszej pomocy. Gaz jest substancją łatwopalną (skład: izobutan, propan). Nie wolno napełniać powtórnie pojemników z gazem.

- a) **Nie wolno używać uszkodzonych pojemników z gazem.**
- b) **Nie wolno otwierać pojemnika z gazem, zapalać go, ścisnąć lub używać ponownie w jakimkolwiek innym celu.**
- c) **Nie wolno kierować strumienia gazu w stronę ludzi lub zwierząt.**
- d) **Gaz należy przechowywać z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, iskry, płomień zapalające, wyładowania elektrostatyczne oraz bardzo ciepłe powierzchnie.**
- e) **Nie palić papierosów podczas używania pojemników z gazem.**

5.1.6.1 Składowanie

- a) **Nie wolno przechowywać pojemników z gazem w pomieszczeniu mieszkalnym ani w pomieszczeniu prowadzącym do pomieszczenia mieszkalnego.**
- b) **Przechowywać pojemniki z gazem w dobrze wentylowanych i suchych miejscach.**
- c) **Pojemnik z gazem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- d) **Nie wystawiać pojemników z gazem na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych, ani nie składować w miejscach, w których temperatura przekracza 50°C.**
- e) **Zalecana temperatura składowania od 5°C do 25°C.**

5.1.6.2 Pierwsza pomoc

Na arkuszu danych bezpieczeństwa materiału podane są informacje dotyczące używania, konserwacji i pierwszej pomocy.

- a) **Bezpośredni kontakt gazu w płynie ze skórą może spowodować odmrożenia lub poważne poparzenia.**
- b) **Osobę, do której dróg oddechowych przedostał się gaz, wyprowadzić na otwartą przestrzeń i ułożyć w wygodnej pozycji.**
- c) **Jeśli osoba ta utraci przytomność, należy ułożyć ją na boku w bezpiecznej pozycji. Jeśli osoba ta nie oddycha, należy wykonać sztuczne oddychanie i w razie potrzeby podać tlen.**
- d) **Gdy gaz dostanie się do oczu, należy przez kilka minut przemywać otwarte oczy bieżącą wodą.**
- e) **W przypadku kontaktu gazu ze skórą należy dokładnie umyć miejsce kontaktu ciepłą wodą z mydłem. Następnie to miejsce posmarować kremem ochronnym.**
- f) **W razie potrzeby wezwać lekarza.**

5.1.7 Urządzenie zabezpieczające

Nie wolno korzystać z tego urządzenia, gdy mechanizmy zabezpieczające jest uszkodzone lub odłączone.

6 Przygotowanie do pracy



WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją obsługi.

6.1 Wkładanie elementów mocujących 2

1. Odciągnąć do tyłu suwak do przesuwania gwoździ, aż zaskoczy na swoje miejsce.

WSKAZÓWKA Suwak gwoździ musi zaskoczyć na swoje miejsce.

2. Wsunąć elementy mocujące do magazynka (maksymalnie 4 taśmy po 10 gwoździ).

3. Zwolnić suwak gwoździ i pozwolić mu przesunąć się powoli do przodu.

6.2 Wkładanie pojemnika z gazem 3

1. Otworzyć pokrywę.
2. Wsunąć pojemnik z gazem zaworem do przodu w obsadę, aż zatrzaśnie się zatrzask pojemnika.
3. Zamknąć pokrywę.
4. Docisnąć urządzenie 3 razy do podłoża bez naciskania spustu.

6.3 Wyjmowanie pojemnika z gazem 4

1. Otworzyć pokrywę obsady pojemnika z gazem.
2. Nacisnąć zatrzask przytrzymujący pojemnik.
3. Wyjąć pojemnik z gazem.
4. Zamknąć obsadę pojemnika z gazem.

6.4 Sprawdzanie pojemnika z gazem 5

WSKAZÓWKA

- W celu sprawdzenia poziomu napełnienia pojemnika z gazem nacisnąć przycisk z opisem GAS. Nie dociskać w tym czasie urządzenia.
- Także przy wskazaniu "pusty" ze względów technicznych w pojemniku pozostają resztki gazu.

4 zielone diody LED świecą się stale	Pojemnik z gazem pełny
2 zielone diody LED świecą się stale	Pojemnik z gazem w połowie pełny
1 zielona dioda LED miga	Pojemnik z gazem prawie pusty. Zalecana wymiana pojemnika z gazem
1 czerwona dioda LED świeci się stale	Pojemnik z gazem pusty, brak w urządzeniu pojemnika z gazem lub nieprawidłowy pojemnik z gazem

7 Obsługa



WSKAZÓWKA

Podczas trzymania urządzenia obydwoma rękami uważać, aby ręką nie zakryć szczelin wentylacyjnych lub otworów.

OSTROŻNIE

Nie wolno poprawiać osadzenia raz osadzonego elementu mocującego, gdyż może to prowadzić do złamań lub pęknięć elementów mocujących i zaciskowych.

OSTRZEŻENIE

Podczas procesu osadzania materiał może odpryskiwać. Odlamki materiału mogą spowodować obrażenia ciała

lub uszkodzić oczy. **Należy stosować (użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu) okulary ochronne oraz kask ochronny.**

OSTROŻNIE

Osadzenie elementów mocujących następuje w wyniku zapłonu mieszaniny gazu i powietrza. Zbyt silny hałas może uszkodzić słuch. **Zakładać (użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu) ochroniacze słuchu.**

OSTRZEŻENIE

Przygotowanie urządzenia do pracy poprzez dociśnięcie go do jakiejś części ciała (na przykład do ręki) jest niedopuszczalne. Gotowość do pracy oznacza, że gwoździe może zostać osadzony również w jakiejś części ciała. **Nigdy nie wolno dociskać urządzenia do żadnej części ciała.**

OSTRZEŻENIE

Nie ciągnąć końcówki urządzenia poprzez znajdujący się w niej element mocujący (np. krążki, opaski, zaciski itp.). Występuje podwyższone ryzyko wypadku.

OSTRZEŻENIE

Przed każdą wymianą magazynka i przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy urządzenie rozładować (patrz rozdział "Rozładowywanie urządzenia").

OSTRZEŻENIE

Podczas stosowania przez dłuższy czas wysokich częstotliwości osadzania, powierzchnie urządzenia powyżej rękojeści mogą się nagrzewać. **Używać rękawic ochronnych.**

7.1 Eksploatacja 6

WSKAZÓWKA

Osadzanie jest możliwe tylko wtedy, gdy w magazynku znajduje się więcej niż 3 gwoździe.

1. Urządzenie należy dostawić pod kątem prostym do powierzchni i docisnąć je aż do oporu.
2. Wykonać osadzanie przez naciśnięcie na spust.
3. Po osadzeniu urządzenie całkowicie oderwać od podłoża.

7.2 Wskaźnik stanu napełnienia pojemnika z gazem 5

Informacje dotyczące znaczenia wskazania podane są w rozdziale 6.4 "Sprawdzanie pojemnika z gazem (przez 2 sekundy)".

7.3 Zakładanie i zdejmowanie magazynka

7.3.1 Zdejmowanie magazynka 7

1. Odciągnąć do tyłu suwak gwoździ, aż zaskoczy na swoje miejsce.
WSKAZÓWKA Suwak gwoździ musi zaskoczyć na swoje miejsce.
2. Usunąć z magazynka wszystkie elementy mocujące.
3. Zwolnić suwak gwoździ i pozwolić mu przesunąć się powoli do przodu.
4. Dźwignię blokującą przestawić w dół w kierunku magazynka.
5. Odchylić magazynek do przodu, odłączając go od urządzenia.
6. Zdjąć magazynek z urządzenia.

7.3.2 Zakładanie magazynka 8

1. Zaczepić magazynek na urządzeniu.
WSKAZÓWKA Dźwignia blokująca musi być otwarta.
2. Przechylić magazynek, aż wpasuje się w kontury urządzenia.
3. Zamknąć dźwignię blokującą, aż się zatrzaśnie.

7.4 Końcówka urządzenia

7.4.1 Zdejmowanie końcówki urządzenia 9

1. Przestawić regulator mocy na "Eject".
2. Wyciągnąć końcówkę urządzenia.

7.4.2 Możliwości regulacji na końcówce urządzenia

WSKAZÓWKA

Gdy regulator mocy ustawiony jest na "+", końcówka urządzenia ustawiona jest na standardową głębokość osadzania.

WSKAZÓWKA

Gdy regulator mocy ustawiony jest na "-", końcówka urządzenia ustawiona jest na zredukowaną głębokość osadzania.

WSKAZÓWKA

Gdy regulator mocy ustawiony jest na "-" i gwoździe nadal osadzane są za głęboko, należy ewentualnie zastosować dłuższy element mocujący.

7.4.2.1 Ustawianie standardowej głębokości osadzania 10

Przestawić regulator mocy na "+".

7.4.2.2 Ustawianie zredukowanej głębokości osadzania 10

WSKAZÓWKA

To ustawienie nadaje się do mocowania cienkich blach do miękkiego podłoża (np. świeży beton).

Przestawić regulator mocy na "-".

7.4.3 Zakładanie końcówki urządzenia 11

OSTRZEŻENIE

Upewnić się, czy urządzenie nie jest naładowane. Po- przez ręczne dociśnięcie końcówki urządzenia osadzak może być gotowy do pracy.

1. Ustawić końcówkę urządzenia odpowiednio do szczeliny w urządzeniu.
2. Wsunąć końcówkę w urządzenie.
3. Przytrzymać ręką końcówkę urządzenia i docisnąć urządzenie do podłoża, aż do zatrzaśnięcia końcówki.

7.5 Podpora

7.5.1 Zakładanie podpory 12

1. Wsunąć podporę pod kątem 90° w szczelinę magazynka.
2. Obrócić podporę o 90°, aż do zatrzaśnięcia.

7.5.2 Zdejmowanie podpory 13

1. Zluzować podporę przez wciśnięcie elementu sprężystego.
2. Obrócić podporę o 90°.
3. Wyciągnąć podporę pod kątem 90° w stosunku do magazynka.

7.6 Usunięcie usterki położenia tłoka 14

WSKAZÓWKA

Usterkę położenia tłoka można rozpoznać po tym, że końcówka urządzenia po podniesieniu osadzaka nie daje się przestawić do przodu do położenia wyjściowego i wystaje przycisk resetowania.

Usterka położenia tłoka zostaje usunięta przez naciśnięcie przycisku resetowania. Następnie można kontynuować osadzanie. W wyjątkowych przypadkach pierwsze osadzanie po wciśnięciu przycisku resetowania może być jałowe (bez osadzenia gwoździa).

Nacisnąć przycisk resetowania.

7.7 Usunięcie zakleszczonych elementów mocujących 15

1. Zdemontować magazynek.
2. Wyciągnąć końcówkę urządzenia.
3. Włożyć końcówkę urządzenia w tuleję.
4. Usunąć element mocujący przebijakiem.

7.8 Rozładowywanie urządzenia

1. Otworzyć pokrywę obsady pojemnika z gazem.
2. Wyjąć pojemnik z gazem.
3. Zamknąć obsadę pojemnika z gazem.
4. Odciągnąć do tyłu suwak gwoździ, aż zaskoczy na swoje miejsce.

WSKAZÓWKA Suwak gwoździ musi zaskoczyć na swoje miejsce.

5. Usunąć elementy mocujące z magazynku.
6. Zwolnić suwak gwoździ przy magazynku i pozwolić mu przesunąć się powoli do przodu.

7.9 Wskazówki dotyczące zastosowania

WSKAZÓWKA

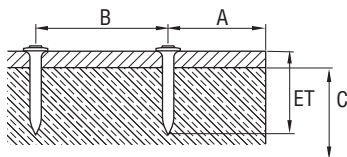
W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zwrócić się do lokalnego przedstawiciela firmy Hilti i zapoznać się z treścią "Podręcznika techniki zamocowań", a w razie potrzeby z krajowymi przepisami.

Beton

A = min. odstęp od krawędzi = 70 mm (2¾")

B = min. odstęp osiowy = 80 mm (3⅛")

C = min. grubość podłoża = 100 mm (4")

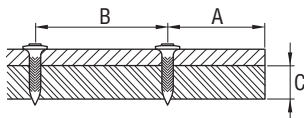


Stal

A = min. odstęp od krawędzi = 15 mm (⅝")

B = min. odstęp osiowy = 20 mm (¾")

C = min. grubość podłoża = 4 mm (⅝/32")



7.10 Zaczep do paska 16

Za pomocą zaczepu do paska można przymocować urządzenie w pozycji 1 do paska i w pozycji 2 do drabiny lub rusztowania.

8 Konserwacja i utrzymanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy urządzenie rozładować (usunąć pojemnik z gazem i element mocujący z urządzenia).

OSTROŻNIE

Podczas użytkowania urządzenie może się nagrzewać. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia dłoni. **Podczas czyszczenia, konserwacji i prac służących utrzymaniu urządzenia w należyтым stanie technicznym należy nosić rękawice ochronne. Odczekać, aż urządzenie ostygnie.**

8.1 Konserwacja urządzenia 17

OSTROŻNIE

Nie uszkodzić mechanizmu tłoka, mechanizmu gwoździ ani mechanizmu magazynka.

1. Usuwać regularnie resztki tworzyw sztucznych z końcówki urządzenia.
2. Nigdy nie używać urządzenia z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką.

3. Zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
4. Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką.
5. Do czyszczenia nie używać urządzeń rozpylających, strumienia pary ani bieżącej wody!
6. Rękojeść urządzenia nie może być zanieczyszczona smarem lub olejem.
7. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.
8. Nie używać sprayu Hilti, ani innych podobnych smarów lub środków konserwacyjnych.

8.2 Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

Regularnie sprawdzać wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia, czy nie są uszkodzone i kontrolować, czy wszystkie elementy obsługi działają prawidłowo. Nie eksploatować urządzenia, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub element obsługi nie działa prawidłowo. Oddać urządzenie do naprawy w serwisie Hilti.

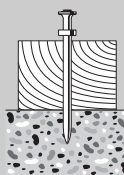
8.3 Kontrola po wykonaniu czynności konserwacyjnych

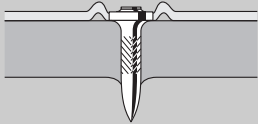
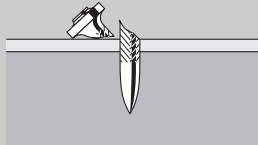
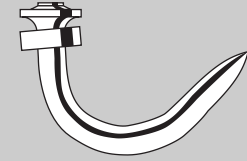
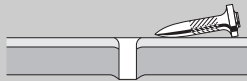
Po przeprowadzeniu czynności konserwacyjnych oraz przed włożeniem pojemnika z gazem należy sprawdzić, czy prawidłowe jest położenie regulatora mocy (ustawianie standardowe "+").

9 Usuwanie usterek

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy urządzenie rozładować (usunąć pojemnik z gazem i element mocujący z urządzenia).

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
 <p>Często za wysoko wystający element mocujący</p>	Regulator mocy ustawiony na "-".	Przestawić regulator mocy na "+".
	Za długi element mocujący.	Zastosować krótszy element mocujący.
	Podłoże za twarde.	Zastosować urządzenia DX.
	Zabrudzony lub zatkany zawór wlotowo-wylotowy.	Wyczyścić urządzenie i zwrócić uwagę na pozycję ręki. Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem Hilti.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<p>Element mocujący osadzany często za głęboko (przebiecie mocowanej blachy)</p> 	<p>Za duża moc.</p> <hr/> <p>Za krótki element mocujący.</p>	<p>Przestawić regulator mocy na "-".</p> <hr/> <p>Zastosować dłuższy element mocujący.</p>
<p>Złamanie elementu mocującego</p> 	<p>Regulator mocy ustawiony na "-".</p> <hr/> <p>Za długi element mocujący.</p> <hr/> <p>Podłoże za twarde.</p> <hr/> <p>Ukośne dociśnięcie.</p>	<p>Przestawić regulator mocy na "+".</p> <hr/> <p>Zastosować krótszy element mocujący.</p> <hr/> <p>Zastosować urządzenia DX.</p> <hr/> <p>Trzymać urządzenie pod kątem prostym do podłoża, zastosować podporę. Patrz rozdział: 7.5 Podpora</p>
<p>Element mocujący skrzywiony</p> 	<p>Regulator mocy ustawiony na "-".</p> <hr/> <p>Za długi element mocujący.</p> <hr/> <p>Ukośne dociśnięcie.</p>	<p>Przestawić regulator mocy na "+".</p> <hr/> <p>Zastosować krótszy element mocujący.</p> <hr/> <p>Trzymać urządzenie pod kątem prostym do podłoża, zastosować podporę. Patrz rozdział: 7.5 Podpora</p>
<p>Element mocujący nie pozostaje w podłożu stalowym</p> 	<p>Za mała grubość podłoża (mniej niż 4 mm).</p>	<p>Wybrać inną metodę mocowania.</p>
<p>Pojemnik z gazem nie wystarcza na jedno opakowanie elementów mocujących</p>	<p>Częste dociskanie urządzenia bez osadzania elementu mocującego powoduje zwiększone zużycie się gazu.</p>	<p>Unikać dociskania bez osadzania.</p>
<p>Urządzenie nie powraca do pozycji wyjściowej</p>	<p>Usterka położenia tłoka.</p> <hr/> <p>Zablokowany mechanizm gwoździ; przełącznik resetowania po naciśnięciu nadal wystaje (widać białą krawędź).</p>	<p>Nacisnąć przełącznik resetowania. Patrz rozdział: 7.6 Usunięcie usterki położenia tłoka 14</p> <hr/> <p>Pojemnik z gazem oraz magazynek wymontować z urządzenia i usunąć zabrudzenie w obszarze mechanizmu gwoździ.</p>

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie powraca do pozycji wyjściowej	Zakleszczone elementy mocujące.	Zdemontować magazynek i zdjąć końcówkę urządzenia. Włożyć końcówkę urządzenia w tuleję i usunąć przebijakiem element mocujący. OSTROŻNIE Nie uszkodzić końcówki urządzenia. Patrz rozdział: 7.7 Usuwanie zakleszczonych elementów mocujących 15 Patrz rozdział: 7.3.1 Zdejmowanie magazynka 7 Patrz rozdział: 7.4.1 Zdejmowanie końcówki urządzenia 9 Patrz rozdział: 7.8 Rozładowywanie urządzenia Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem Hilti.
Za duża ilość nieprawidłowych osadzeń	Ukośne dociśnięcie.	Trzymać urządzenie pod kątem prostym do podłoża, zastosować podporę. Patrz rozdział: 7.5 Podpora
	Zastosowany nieodpowiedni gwóźdź.	W razie potrzeby zastosować gwóźdź X-GHP.
	Podłoże za twarde.	Zastosować urządzenia DX.
Urządzenie nie osadza elementów mocujących	Suwak gwóźdźi z tyłu.	Zwolnić suwak gwóźdźi. Patrz rozdział: 7.3 Zakładanie i zdejmowanie magazynka
	Za mało elementów mocujących w magazynku (2 elementy mocujące lub mniej).	Doładować elementy mocujące.
	Niewłaściwe przesuwanie elementów mocujących.	Zastosować inną taśmę z elementami mocującymi (ew. taśma uszkodzona). Wyczyścić magazynek.
	Pusty pojemnik z gazem.	Sprawdzić poziom napełnienia i nacisnąć przycisk z opisem GAS. Jeśli 1 dioda LED świeci się stale na czerwono, oznacza to, że pojemnik z gazem jest pusty i należy go wymienić. Patrz rozdział: 7.2 Wskaźnik napełnienia pojemnika z gazem.
	Brak lub nieodpowiedni pojemnik z gazem w urządzeniu.	Otworzyć pokrywę obsady pojemnika z gazem i sprawdzić zawartość. Jeśli pojemnik z gazem znajduje się w urządzeniu, nacisnąć przycisk z napisem GAS. Jeśli 1 dioda LED stale świeci się na czerwono, w urządzeniu znajduje nieodpowiedni pojemnik z gazem. Włożyć prawidłowy pojemnik z gazem. Patrz rozdział: 7.2 Wskaźnik napełnienia pojemnika z gazem.
Nowo włożony pojemnik z gazem, jednak nie nastąpiło 3-krotne dociśnięcie bez osadzania.	Urządzenie dociśnąć 3 razy bez osadzania.	

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie osadza elementów mocujących	Ciało obce w obszarze końcówki urządzenia.	Zdemontować magazynek, zdjęć końcówkę urządzenia i usunąć ciało obce. Patrz rozdział: 7.3.1 Zdejmowanie magazynka 7 Patrz rozdział: 7.4.1 Zdejmowanie końcówki urządzenia 9
	Urządzenie jest za gorące.	Odczekać do ostygnięcia urządzenia. Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem Hilti.
Gorące urządzenie po przerwie nie osadza elementów mocujących	Częstotliwość osadzania była znacznie wyższa od 1200/godzinę i pojemnik z gazem jest prawie pusty.	Wyjąć i ponownie włożyć pojemnik z gazem. Następnie docisnąć 3 razy bez osadzania. Sprawdzić poziom napełnienia pojemnika z gazem. Jeśli dioda LED świeci się stale na czerwono, oznacza to, że pojemnik z gazem jest pusty i należy go wymienić. Odczekać do ostygnięcia urządzenia. Zachować maksymalną częstotliwość osadzania 1200/godzinę. Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem Hilti.
Urządzenie nie osadza elementów mocujących lub osadza tylko niektóre	Praca w warunkach odbiegających od wymaganych	Jeśli to możliwe, należy tak zorganizować miejsce pracy, aby mieściło się w ramach dopuszczalnych warunków pracy. Wybrać inną metodę mocowania.
	Temperatura pojemnika z gazem jest różna od temperatury użytkowania.	Temperaturę pojemnika z gazem dopasować do temperatury użytkowania (-5°C do 45°C w przypadku GC 21, -10°C do 45°C w przypadku GC 22).
	W układzie dozowania gazu wytworzyły się pęcherzyki gazu.	Wyjąć i ponownie włożyć pojemnik z gazem.
	Urządzenie nie zostało całkowicie oderwane od podłoża.	Zwracać uwagę na całkowite oderwanie urządzenia od podłoża po każdym osadzeniu.
Nie można usunąć elementu mocującego z końcówki urządzenia	Zaciski elementów mocujących w końcówce urządzenia.	Usunąć końcówkę urządzenia. Włożyć końcówkę urządzenia w tuleję i usunąć przebijakiem element mocujący. OSTROŻNIE Nie uszkodzić końcówki urządzenia. Patrz rozdział: 7.4.1 Zdejmowanie końcówki urządzenia 9 Patrz rozdział: 7.7 Usuwanie zakleszczonych elementów mocujących 15

10 Utylizacja



Urządzenia Hilti wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowe oddzielenie materiałów. W wielu krajach Hilti jest przygotowane do odbierania zużytego sprzętu w celu jego ponownego wykorzystania. Więcej informacji można uzyskać w Dziale Obsługi Klienta Hilti lub u doradcy technicznego. W przypadku samodzielnego sortowania materiałów należy przestrzegać zaleceń podanych w krajowych i międzynarodowych wytycznych i przepisach.

11 Gwarancja producenta na urządzenia

Hilti gwarantuje, że dostarczone urządzenie jest wolne od błędów materiałowych i produkcyjnych. Ta gwarancja obowiązuje pod warunkiem, że urządzenie jest właściwie wykorzystywane, obsługiwane, konserwowane i czyszczone zgodnie z instrukcją obsługi Hilti, oraz że zachowana jest techniczna jedność urządzenia, tzn. że w urządzeniu stosowane są wyłącznie oryginalne materiały, akcesoria i części zamienne Hilti.

Ta gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części podczas całego okresu żywotności urządzenia. Części, które podlegają normalnemu zużyciu, nie są objęte tą gwarancją.

Dalsze roszczenia są wykluczone, o ile nie zachodzi tu sprzeczność z obowiązującymi przepisami krajowymi. Firma Hilti nie odpowiada przede wszystkim za szkody bezpośrednie i pośrednie powstałe na skutek

wad lub szkody następcze, straty lub koszty związane z zastosowaniem lub brakiem możliwości zastosowania urządzenia do jakiegokolwiek celu. Milczące przyzwolenia dotyczące zastosowania lub przydatności do określonego celu są wyraźnie wykluczone.

W celu naprawy lub wymiany urządzenie lub uszkodzone części należy przesać bezzwłocznie po stwierdzeniu wady do przedstawicielstwa Hilti.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie zobowiązania gwarancyjne ze strony Hilti i zastępuje wszystkie wcześniejsze lub równoczesne oświadczenia, oraz pisemne i ustne uzgodnienia dotyczące gwarancji.

WSKAZÓWKĄ

Należy zwrócić uwagę na datę ważności, podaną na brzegu pojemnika z gazem.

12 Deklaracja zgodności WE (oryginał)

Nazwa:	Osadzak gazowy
Oznaczenie typu:	GX 120
Rok konstrukcji:	2007

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 75/324/EEC, 91/155/EEC, 64/548/EEC, EN ISO 12100, EN 13752-1:2008-12, EN 50081-2, EN 1127-1, EN 417, ISO 8662-11 AMD 1:2001-12, EN 792-13:A1:2008-09, EN 60529:2000-09, 64/548/EEC, EN 55011:1998+A1:1999, CISPR 11:2003, A1:2004, IEC 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2001, IS1:2005, IEC 61000-6-3:1996, EN 61000-6-3:2001, IEC 61000-4-2:1995, IEC 61000-4-3:2006, IEC 61000-4-8:1993: A1:2000, 2006/42/WE, 2011/65/UE.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013

Tassilo Deinzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

Dokumentacja techniczna:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13 Zdrowie użytkownika i bezpieczeństwo

13.1 Informacje o emisji dźwięków

Osadzak gazowy

Typ	GX 120
Model	Seria
Kaliber	GC 22
Regulacja mocy	+
Zastosowanie	Mocowanie blachy o grubości 1 mm na betonie (C40) za pomocą X-EGN14-MX

Deklarowane wartości pomiarowe wskaźników emisji dźwięków według dyrektywy maszynowej 2006/42/WE w połączeniu z E DIN EN 15895

Poziom mocy akustycznej, $L_{WA, 1s}^1$	105 dB (A)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego w miejscu pracy, $L_{pA, 1s}^2$	101 dB (A)
Szczytowy poziom emisji ciśnienia akustycznego, $L_{pC, peak}^3$	137 dB (C)
$^1 \pm 2$ dB (A)	
$^2 \pm 2$ dB (A)	
$^3 \pm 2$ dB (C)	

Warunki eksploatacji i ustawiania: Ustawianie i eksploatacja osadzaka zgodnie z normą E DIN EN 15895-1 w pomieszczeniu kontrolnym o niewielkich właściwościach odbijających firmy Müller-BBM GmbH. Warunki otoczenia w pomieszczeniu kontrolnym są zgodne z DIN EN ISO 3745.

Metoda badania: Zgodnie z normą E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 i DIN EN ISO 11201 metoda pomiaru poziomu ciśnienia akustycznego w polu swobodnym na powierzchni odbijającej.

UWAGA: Zmierzona emisja dźwięków oraz związana z nią tolerancja pomiarowa reprezentują górną granicę wskaźników emisji dźwięków spodziewanych podczas pomiarów.

Przy innych warunkach pracy mogą wystąpić inne wartości emisji.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3250 | 1013 | 4-Pos. 2 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

274634 / A3

